



BOX 4-5-9

EDITION MONDIALE

NOUVELLES DU BUREAU DE SERVICES GENERAUX D.A. A.

Octobre-Novembre 1973

Vol. 6 No. 6 • 468 Park Avenue South, New York, N.Y. • Adresse postale: Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10017 •

SYNDICS REGIONAUX

Les régions du Centre-Est, du Pacifique et du Sud-Est des Etats-Unis ainsi que l'Est du Canada se choisiront de nouveaux syndics A.A. pour la Direction des Services Généraux lors de la Conférence des Services Généraux en avril 1974. Les mises en nomination doivent parvenir au Bureau des Services Généraux pour le 1er janvier 1974.

Les syndics régionaux, qui complètent normalement un terme de quatre ans, sont une véritable source de partage entre la Direction et les groupes A.A. dans les états et les provinces qui les ont élus.

Ils apportent à la Direction un point de vue régional d'une valeur inestimable. Mais, pour tous et chacun d'entre eux, la principale responsabilité est de servir le Mouvement des A.A. en entier et non pas seulement les intérêts d'une région en particulier. Ils ne sont pas "représentatifs" du point de vue régional.

La procédure électorale est expliquée dans "Le Manuel des Services A.A." et les lettres annonçant l'élection ont été envoyées à ces régions qui vont désigner les candidats:

Le Centre-Est des E.U. (pour succéder à Jack M., Kalamazoo, Mich.): Illinois, Indiana, Michigan, Ohio, Wisconsin.

La côte du Pacifique des E.U. (pour succéder à George G., Phoenix, Ariz.): Alaska, Arizona, Californie, Hawaii, Idaho, Nevada, Oregon, Utah, Washington.

Le Sud-Est des E.U. (pour succéder à Tom M., Pulaski, Tenn.): Alabama, Floride, Georgie, Kentucky, Louisiane, Mississippi, Caroline du Nord, Puerto Rico, Caroline du Sud, Tennessee, Virginie, Virginie de l'Ouest.

L'Est du Canada (pour succéder à Robert R., Hull, Québec): Labrador, Nouveau-Brunswick,

(Cont. p. 4)

IDEES CONTAGIEUSES

'Un cent par jour pour votre sobriété'

"La tirelire de la sobriété" que nous mettons en évidence à nos réunions nous rappelle que le Bureau des Services Généraux doit payer ses frais. On y accumule \$25 par mois." Lou P., groupe Glenwood, Southgate, Mich.

"Cette année, nous avons remis \$30, soit \$3 par membre. Mais en apprenant l'existence de la tirelire nous avons voté unanimement l'envoi de la balance de \$6.50. Le travail des Services Mondiaux est vital et nous voulons qu'il se poursuive". -- Allen L., groupe de Naugatuck Valley, Waterbury, Conn.

Ces lettres témoignent de la fidélité de nos membres à la septième Tradition (pas de cotisation). Voilà pourquoi "un cent par jour pour votre sobriété" (versement suggéré aux membres), est une forme d'appui aux Services Mondiaux qui s'est répandue rapidement à la suite de la Conférence de 1973.

Les Dîners de la Gratitude

Inaugurés en Floride en 1962, ces événements d'automne, aujourd'hui très nombreux, favorisent la fraternité A.A. et permettent de recueillir des fonds qui contribuent à défrayer les dépenses du Bureau des Services Généraux.

Wes P., de Pompano Beach, Floride, nous a envoyé quelques copies du programme de leur Dîner de la Gratitude, relatant la réalisation du projet par les groupes de Palm Beach, Broward et Dade County -- et nous faisant part du résultat: \$19,640.32 pour le B.S.G. en 1971.

On trouve dans ces dîners des éléments de
(Cont. p. 4)

BOX 4-5-9

Avez-vous aimé la lecture de ce bulletin?

A titre de R.S.G. vous êtes privilégié de le recevoir, privilège que d'autres membres n'ont pas, mais qui seraient peut-être intéressés à se tenir au courant des événements A.A.

Tout membre A.A. peut en profiter à raison de \$1.00 par année en s'adressant à:

General Service Office
P.O. Box 459
Grand Central Station
New York, N.Y. 10017

P.S. - Veuillez spécifier: Edition Française.

"NOTRE MERE A L'HABITUDE"

"Messieurs", ainsi commence une lettre écrite à la main qui nous provient d'un garçon du Sud-Ouest des E.U. "Mon jeune frère et moi avons sur les bras un problème que nous ne pouvons résoudre. Notre mère a l'habitude de boire beaucoup de bière et quelquefois du vin et du whisky pendant que mon frère et moi, nous sommes à l'école. Nous n'aimons pas que cela se produise, et mon frère est très peiné lorsqu'elle le fait. Nous l'avons prévenue de l'éventualité d'un accident avec l'auto, mais elle n'écoute pas. Elle travaille quatre soirs par semaine à 20 milles d'ici. Pourriez-vous nous faire parvenir n'importe quelle sorte d'information que nous pourrions lui remettre?"

"P.S. Pourriez-vous me dire comment faire pour rendre quelqu'un sobre?"

"Merci d'avance."

GRUPE DE PLANIFICATION DE LA
CONFERENCE NOUVELLEMENT FORME

Un nouveau "Comité de Conférence" a été formé par le Comité d'Orientation des Syndics auquel il appartient en temps que sous-comité. Il rencontrera le Comité de l'Agenda de la Conférence, pendant la Conférence. Auparavant il aidera le B.S.G. dans l'organisation de la Conférence en travaillant sur l'ordre du jour et les thèmes suggérés.

"LA VIGNE A.A."

Les membres A.A. qui ont commencé "La Vigne A.A." il y a déjà 9 ans, ont été qualifiés à l'époque de "cinq pauvres misérables assoifés d'encre". A la suite de nombreuses démarches et d'efforts, cette équipe a publié le premier numéro dont une copie fut remise à tous les délégués à la Conférence des Services Généraux tenue à New York en Avril 1964. Bill W. accueillit alors cette publication comme étant le "nouveau-né" dans A.A. et félicita ses auteurs de leur initiative.

Au début, nous avons obtenu du "A.A. Grapevine Inc." la permission de traduire et reproduire des articles de cette revue. De plus en plus, cependant, nous recevons des articles très intéressants de nos membres. "La Vigne A.A." répondait à un besoin au sein du Mouvement. Elle a prouvé son utilité et sa popularité par son tirage toujours croissant. C'est un outil précieux dans la réhabilitation de l'alcoolique et il renferme aussi une foule d'informations de toutes sortes qui concernent le Mouvement ainsi que la maladie de l'alcoolisme en général.

De nombreux membres ont affirmé que la lecture de la revue valait une réunion. Ce périodique a été conçu pour vous, membres A.A. -- c'est donc votre revue! Diffusez-la au sein de vos groupes.

Nous suggérons l'abonnement personnel au coût de \$2.25 par année. S'adresser à C.P. 1566, Succursale B, Montréal, Québec, Canada.

LES DOUCES VOIX DE L'ESPOIR
PRESERVENT LA SOBRIETE D'UN NOUVEAU

Les lettres que nous recevons nous apportent quelquefois des éclaircissements sur le rôle que peut jouer la littérature A.A.

Ainsi, M.P., de New York, nous écrit ce qui suit: "Dans mes premiers jours de sobriété chancelante j'aurais hésité à retourner, seul, après la réunion, à la chambre où l'alcool m'avait tenu lieu de consolation.

"Mais la main qui auparavant y aurait cherché un verre, tenait des pamphlets A.A.

laissés là par une âme charitable. J'avais donc ramené chez moi des amis sobres qui me parlaient, comme à la réunion avec la douce voix de l'espoir."

Voilà précisément le rôle de la littérature A.A. -- contribuer à notre rehabilitation. En l'absence d'autres membres, les pamphlets, toujours à la portée de la main, portent le message imprimé. Ils nous apportent aussi l'expérience de milliers de membres que nous ne connaissons jamais.

Il y a, en fait, une importante différence entre la littérature officiellement approuvée par A.A., et qui en porte le symbole, et les publications de l'extérieur qu'on trouve dans certains groupes.

Dave H., de Las Vegas, Nevada, demande: "Que penser de l'usage de la littérature non approuvée par A.A.? Les membres ont tendance à lire d'autres brochures et pamphlets. Personnellement, je n'y vois

pas d'objection. Mais je ne crois pas qu'ils doivent être fournis dans le cadre des services du groupe, surtout lorsqu'ils sont payés à même les fonds du groupe."

Depuis la lecture, par Bill W., de l'oeuvre de William James "Varieties of Religious Experience", les membres ont naturellement été aidés par la littérature provenant d'autres sources qu'A.A. Ce à quoi la Fraternité ne s'opposera probablement jamais. Mais le Conseil des Services Généraux A.A., et plus particulièrement sa section de l'édition, doit s'assurer que toute publication portant le symbole officiel reflète la véritable pensée du Mouvement. Voilà pourquoi la préparation d'un seul document peut exiger des mois, et même des années de travail. En résumé, voici comment les choses se passent.

Le projet est d'abord étudié par le Comité de la Littérature des Syndics, puis approuvé (Cont. p. 4)

LE COIN DU R.S.G.

Appel lancé à tous les nouveaux R.S.G.!
Avez-vous déjà communiqué avec le B.S.G. pour nous laisser savoir que vous occupez maintenant cette importante responsabilité A.A.? Sinon, faites-le sans tarder.

Nous avons beaucoup d'informations intéressantes et de matériel utile (gratuit) à vous faire parvenir. Mais nous ne pouvons le faire sans savoir qui vous êtes, n'est-ce pas?

Les R.S.G. à la retraite: Veuillez s'il-vous-plait rappeler à vos successeurs d'écrire au B.S.G. immédiatement -- d'accord?

Fiches d'information de groupes: Même s'il n'y aura pas d'Annuaire Mondial pour 1974, 1ère Partie, ces fiches seront mallées à tous les groupes dans les E.U. et au Canada. Le B.S.G. a besoin d'une information à jour (à date) au sujet de votre groupe de sorte que notre liste postale soit complète et appropriée; votre groupe sera inscrit dans le changement de système pour le prochain annuaire des E.U. et du Canada en 1975. Avez-vous complété et envoyé la fiche de votre groupe?

Le comité de la conférence des services généraux de la Caroline du Nord, lors d'une récente assemblée, a distribué 200 Guides A.A. sur des sujets différents. Un membre en a expliqué le pourquoi. Cette idée conviendrait-elle à votre région? Est-ce que tous les membres sont familiers avec la liste complète de ces directives gratuites?

Partout, le nouveau pamphlet "Understanding Anonymity" aide à résoudre certains malentendus. Plusieurs R.S.G. ont eu des assemblées de discussions à ce sujet. Y a-t-il des groupes qui puissent se permettre de ne pas comprendre cette Tradition si importante pour la survivance et la postérité tant des membres que de la Fraternité? Les copies se vendent 5 sous chacune (ou 3 cts l'unité pour 500 et plus).

Une autre grande source de réponses, surtout utile aux R.S.G., c'est le "Manuel des Services A.A." Que penseriez-vous d'encourager tout le monde, à votre prochaine assemblée, de s'en procurer un et de s'en servir? On peut aussi utiliser Box 4-5-9 à ce sujet! Ça ne ferait sûrement pas de tort à tous les autres membres A.A.

SYNDICS REGIONAUX (de la p.1)

Terre-Neuve, Nouvelle-Ecosse, Ontario, Ile du Prince-Edouard, Québec.

La Direction des Services Généraux comprend 14 membres alcooliques et 7 non alcooliques. De ceux-ci, six sont des syndics de service qui apportent à la Fraternité leurs aptitudes professionnelles, d'affaires et d'autres qualifications spéciales.

De ces six, quatre font aussi partie des comités des corporations de service (A.A.W.S. et Grapevine); ces quatre membres viennent de la région de New York de sorte qu'ils peuvent être disponibles au jour, à la semaine et au mois.

Des deux qui restent, l'un peut être élu de n'importe où aux E.-U. et l'autre de n'importe où au Canada.

Les 8 syndics régionaux A.A. sont choisis par leurs régions désignées à des intervalles "échelonnées". Cette tâche nécessite au moins 10 années de sobriété continue ainsi que de la détermination et de la disponibilité. Chaque année, le travail consiste en au moins une semaine à temps plein (la Conférence) ainsi que trois autres longues fins de semaine. Comme tous les autres membres de la Direction, les syndics régionaux doivent démontrer une connaissance approfondie de la structure d'A.A., de son histoire et de ses Traditions tout en assurant la continuité d'A.A. (tel que préconisé) en accord avec les suggestions de la Conférence qui sont basées sur la longue expérience d'A.A.

Les qualifications requises sont expliquées dans le "Manuel des Services A.A."

IDEES CONTAGIEUSES (de la p. 1)

pique-nique, de souper social et d'événement spécial A.A. Les membres fournissant les victuailles et le travail, les frais sont réduits au minimum. La fraternité est à l'ordre du jour de même que l'appui aux Services Mondiaux.

Il y a quelques années, novembre était généralement le mois de la gratitude dans A.A. Le Grapevine en faisait état et le B.S.G. demandait aux groupes de contribuer au soutien des groupes outre-mer, des "isolés",

des membres des groupes institutionnels, "Internationaux", etc.

L'évolution et la maturité aidant, la plupart des groupes décidèrent de faire des contributions mensuelles et les Dîners de la Gratitude furent de moins en moins nombreux.

Mais n'y a-t-il pas lieu de faire revivre le Mois de la Gratitude? La gratitude n'est-elle pas essentielle à A.A.?

LES DOUCES VOIX (de la p. 3)

par le Conseil et la Conférence. Un rédacteur, qui est membre A.A., rédige un premier manuscrit qui est minutieusement scruté par le personnel des Services Généraux. Il en résulte un manuscrit révisé qui est soumis de nouveau au personnel et aux comités appropriés du Conseil et de la Conférence. Il s'agit généralement, mais pas nécessairement, des comités sur la littérature. Ainsi, "Understanding Anonymity" fut un projet du Comité de l'Information Publique.

A ce stade il arrive quelquefois qu'un nouveau rédacteur prenne la relève et que tout le travail soit repris depuis le début pour être soumis de nouveau à la Conférence. Une attention particulière est portée aux opinions minoritaires afin que, dans toute la mesure du possible, le plus grand nombre d'alcooliques en bénéficient au maximum. Alors, seulement, le document est-il remis à la Conférence pour en recevoir l'imprimatur officiel.



Il existe sûrement de bonnes publications locales A.A. ainsi que des ouvrages religieux et scientifiques qui ont de la vogue dans une région donnée ou auprès de certaines catégories de membres. Mais il a été fortement recommandé à la Conférence que dans les étalages de littérature, les documents portant le sceau officiel d'A.A. soient séparés des autres. Ainsi les membres sauront d'où viennent les publications qu'on leur offre.